

Danziger Neueste Nachrichten

Unparteiisches Organ und Allgemeiner Anzeiger.

Fernsprech-Anschluß Nr. 316.

(Nachdruck sämtlicher Original-Artikel und Telegramme ist nur mit genauer Quellen-Angabe —

Danziger Neueste Nachrichten — gestattet.)

Berliner Redaktions-Bureau: Leipzigerstraße 3132, Ecke der Friedrichstraße, gegenüber dem Equitabellgebäude. Telephon Amt I Nr. 2515.

Bezugs-Preis:
Pro Monat 40 Wg. — ohne Zustellgebühr,
durch die Post bezogen vierteljährlich Mk. 1,25,
ohne Bestellgeld.
Postzeitungs-Katalog Nr. 1661.
Das Blatt erscheint täglich Nachmittags gegen 5 Uhr,
mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage.
Für Aufbewahrung von Manuscripten wird
keine Garantie übernommen.

Anzeigen-Preis:
Die einspaltige Zeile oder deren Raum kostet 20 Pf.
Für Anzeigen aus Stadt- und Regierungsbezirk Danzig
15 Pf. Kleine Anzeigen 10 Pf. Reclamezeile 50 Pf.
Beilagegebühr pro Tausend Wg. 8 ohne Postzuschlag.
Die Aufnahme der Inserate an bestimmten
Tagen kann nicht verbürgt werden.
Inseraten-Nachnahme und Haupt-Expeditionen:
Breitengasse 91.

Nr. 213.

Auswärtige Filialen in: St. Albrecht, Berent, Bohnsack, Bütow Bez. Cölln, Garthaus, Dirchan, Elbing, Heubude, Hohenstein, Konik, Langfuhr,
(mit Heiligenbrunn), Lauenburg, Marienburg, Mewe, Neufahrwasser, (mit Bröjen und Weichselmünde), Renteich, Neustadt, Ohra, Oliva, Prank, Pr. Stargard,
Stadteck, Schidlin, Stolz, Stolzsmünde, Schöndel, Steegen, Stuthof, Tegenhof, Roppot.

1897.

Die heutige Nummer umfaßt 16 Seiten.

Die Polen.

Es sind jetzt gerade dreißig Jahre vergangen, als im konstituierenden Reichstage des Norddeutschen Bundes — 1867 — Otto Bismarck seine berühmte Polenrede hielt, in welcher er die historische Wahrheit feststellte: „Keine Tapferkeit, keine Aufopferung und auch keine Verschwendung bringt einem Volk das Vaterland wieder, wenn es, einmal in den Strudel der Parteileidenenschaften hineingeworfen, darin unterging.“ Die politischen Urtheile Bismarcks, dessen Weisheitsprüche noch heute die ganze zeitgenössische Welt begierig lauscht, haben sich stets bewährt; auch sein Wort über die Polen besteht in allem Wandel der Dinge und der Flücht der Erscheinungen als endgültiges Verdict fort. Ein Menschentaler ist seitdem verfloßen, und wir unterschreiben auch heute noch das Urtheil unseres großen Staatsmannes, obgleich die Polen nicht zur Ruhe gekommen sind, sondern im Gegentheil, mehr noch, wie früher, von sich reden machen und von einem bestimmten Punkte aus, der ihnen der vom Archimedes gesuchte feste Punkt blüht, die Welt aus den Angeln haben wollen. Aber die Kunst einer weltgeschichtlichen Episode auszunutzen, haben sie, wie vordem, auch jetzt weder die Macht, noch die Fähigkeit.

Durch verwegenes Vorwärtstreiben und dem Schwärzen gegenüber durch eine rücksichtslose Brutalität glauben sie in Oesterreich alle jene Qualitäten, die ihnen abgehen, ersetzen zu können. Sie haben dort in der That Außerordentliches erreicht, sie bilden einen Staat im Staate und führen in Galizien, wo sie die russische Massenbevölkerung, wie den deutsch-nationalen Bruchteil durch dieselbe Entnationalisierung, niedergezwungen, welche sie in Rußland und Preußen gegen die Polen nicht angewandt wissen wollen, eine vorgezeichnete nationale Sonderexistenz, deren staatliche Personalunion bedarf. Amtssprache und Universitäten, wie die Verwaltung sind ganz, die Volksschulen überwiegend polnisch. Und mehr als das, die Polen bestimmen und beherrschen die innere, bald vielleicht auch die äußere Politik der kaiserlichen Monarchie. Der österreichische Ministerpräsident ist der Pole Badeni, er ist eben daran, unter seinem Banner mit den Polen die slavischen und serbischen Bundesstruppen zu vereinigen zur Umwandlung des Staates in einen föderativen Bund getrennter Nationalitäten, von denen das polnische Galizien der mächtigste und leitende sein soll. Der gemeinschaftliche österreichisch-ungarische Minister des Auswärtigen aber, Goluchowski, ist gleichfalls Nationalpole. Die Sonne der Polen stand niemals so hoch und glänzend, wie jetzt, in Oesterreich. Es ist ein öffentliches Geheimnis, daß Schwärmer und Verschwörer den Gedanken pflegen, von Oesterreich aus

Polen aus die Wiederherstellung des gesammten polnischen Nationalstaates betreiben und erwirken zu können.

Hier aber gerade liegt der Fehler der Rechnung, selbst vorausgesetzt, daß sie sich für Oesterreich auch weiter hin als richtig erweist. Denn ganz anders liegen für die Polen die Dinge in Rußland und Preußen. Die preussischen Polen genießen freilich alle Rechte der übrigen Staatsbürger und Reichsangehörigen und dieselbe Pflege ihrer materiellen Wohlfahrt, dazu eine freie Religionsübung mit zuweilen halbnationalen Charakter und in sprachlicher Beziehung eine Connivenz, welche periodisch, wie beispielsweise gegenwärtig, nach der Ansicht vieler deutscher Patrioten das richtige Maß überschreitet. Aber eines kann und wird keine preussische oder deutsche Regierung, mag sie sich sonst noch so nachgiebig zeigen, vergessen: Das ist die Eigenschaft Deutschlands als eines Nationalstaates, der die französisch oder dänisch, wendisch oder polnisch redenden Bewohner, die er in seinem Bereiche hat, sich assimilieren muß langamer oder schneller, mit der dem deutschen Volkscharakter eigenen Milde oder mit der vom Staatsinteresse dictirten eisernen Strenge. Die letztere greift mit unerbittlicher Nothwendigkeit Platz, sobald die Polen bei uns die galizischen und österreichischen Machinationen zu wiederholen wagen sollten.

Noch schärfer und enger sind die Aussichten der Polen in Rußland begrenzt. Die parlamentarische Constitution von 1815 ist den russischen Polen nach dem Aufstande von 1830, das sogen. organische Statut ist ihnen nach der Revolution von 1863 genommen. So entbehren sie jeder Art der Volksvertretung und unterliegen zugleich der schärfsten Zensur. Die wichtigsten Agitationsmittel, die parlamentarische Discussion und die Presse, versagen daher bei ihnen. Jede Auflehnung gegen das Russenthum bringt unter dem autokratischen Regime nur mit vollendeter Präcision eine Steigerung des Druckes und eine erhöhte Absorption der national-polnischen Elemente zu Wege. Dem Allen liegt auch eine gewisse historische Gerechtigkeit zu Grunde. Durch lange Jahrhunderte haben Polen und Russen um die Herrschaft im Osten in bitterer Feindschaft gerungen, es ist nicht gar so lange her, als im 17. Jahrhundert auf dem Kreml zu Moskau selber die polnischen Fahnen wehten, und bis vor 100 Jahren standen noch große national-russische Gebiete unter drückender polnischer Fremdherrschaft. Was die Polen lange in Lithauen, Wolhynien u. s. w. mit Härte getrieben, das übt jetzt Rußland nach dem Wiedererlangungsrechte an den Polen in ihrem reinsten Nationalgebiete, dem Gouvernement Warschau — nur mit relativ größerer Milde. Gerade der jetzige Zar Nikolaus ist nach den Thaten und einschneidenden Russifizierungsmaßnahmen der letzten Jahrzehnte, welche die Antwort auf die Revolution von 1863 gaben, in eine offensichtliche Beröhnungspolitik getreten,

welche damit freilich immer mehr die Russifizierung an sich ausbreitet. Daraufhin ist der Zar bei seinem neulichen Warschauer Besuche mit einem überfließenden Enthusiasmus begrüßt worden. Wenn das den Verzicht auf Träume einer nationalen Separation bedeutete, würde es von kluger Einsicht der Polen zeugen. Resignation gehört aber nicht zu den Charaktereigenschaften dieses Volkes, welches vielmehr gewöhnt ist, wenn man ihm den Finger reicht, die Hand und den ganzen Arm zu greifen. Wir fürchten, daß solche Gedanken und Träume, die Schäume sind, — genährt von dem hoch ins Kraut geschossenen galizischen Polenthum — sich hinter all jenen zu Warschau vor dem Zaren gesprochenen Ergebenheitsworten verstecken. Wenn man den Versuch macht, diese Träume der Verwirklichung entgegenzuführen, so würde wiederum die russische Antwort mit Blut und Eisen geschrieben sein.

Der polnische Staat hat — und zwar durch eigene Schuld — ein für alle Mal aufgehört zu existieren. Rußland und Preußen üben das Recht des Stärkeren, gerade so, wie die Polen es den Russen gegenüber geltend machen. Das ist ein Gesetz der Natur und der Geschichte. Eine Auflehnung gegen diesen vorgezeichneten Proceß müßte ihn nur beschleunigen und könnte eines Tages die Regierungen von St. Petersburg und Berlin sogar nöthigen, den Versuch zu machen, der national-polnischen Idylle in Galizien auf irgend eine Art entgegenzutreten und den Herd endloser Unruhen zu zerstören.

Der vierte Manövertag am Main.

(Von unserm militärischen Berichterstatter.)

Frankfurt a. M., 9. Sept. 1897.

Den Berichten von gestern lassen wir hier die offizielle Darstellung des Gefechtsverlaufes folgen, wie sie sich nach den zusammengestellten Urtheilen der als Schiedsrichter commandirten Officiere ergeben hat:

Beim Angriff der Hauptkräfte der Ost-Armeeabtheilung gegen die von West bezogene Höhenstellung bei Großartenstein und Uhlitz gelang es denselben anfangs, an einzelnen Stellen Terrain zu gewinnen und vorgeschobene feindliche Abtheilungen zurückzuwerfen. Sie vermochten aber nicht, die Hauptstellung zu nehmen, und mußten einem Gegenstoße (dem im Berichte erwähnten, welchen die 25. Division ausführte) weichen, worauf sie durch Artillerie und Infanterie (Theil der 15. und 16. Division) von Groß-Naumburg und Uhlitz.

Am Nachmittag erhielt die West-Armee-Abtheilung vom großen Hauptquartier die Mittheilung, daß die West-Armee (die fingirte Haupt-Armee, D. R.) geschlagen, vom Feinde gedrängt, mit ihrem rechten Flügel bis in die Gegend von Kibda gelangt sei und am 9. den Rückzug über Broßdorf-Bugsdorf fortsetzen werde. Die Armeeabtheilung (des Grafen Häßeler) habe die Sicherung der rechten Flanke zu übernehmen, bis die Armees der Horloff-Abtheilung paßirt habe, was etwa in der Mittagsstunde des heutigen Tages der Fall sein würde.

Graf Häßeler fiel aber die Aufgabe zu, mit seinen beiden Corps die rechte Flanke der weidenden Hauptarmee zu sichern und bis gegen Mittag hin die nachdringende Ost-Armeeabtheilung aufzuhalten bis es der Hauptarmee gelungen sei, den Horloff-Abtheilung zu erreichen.

Auch die Ost-Armeeabtheilung des Prinzen Leopold von Bayern erhält die Meldung von der Niederlage der gegnerischen Haupttruppen und zugleich die Befehle, das XI. und VIII. gegnerische Corps aufzuhalten und ihm bei seinem Rückzug Abbruch zu thun namentlich aber auf die Flanke und die Verbindungen der feindlichen Hauptarmee nach Möglichkeit zu wirken.

Um dies nach Möglichkeit ausführen zu können, haben die Bayern heute ein volles Cavallerie-Corps erhalten, das unter Führung des Kaisers steht und von Prinz Leopold auf dem äußersten linken Flügel 6 Kilometer nordöstlich von Bodenheim so postirt ist, daß es die gegebene Rückzugslinie des Grafen Häßeler bedroht. Die Aufgabe, die heute dem Führer der Westpartei zufiel, war eine mehr als undankbare, sie war eine nicht nur offene, sondern sie zwang ihn geradezu, mitten im Gefecht abzubrechen und den Rückzug anzutreten auch dann, wenn seinen Waffen das Glück günstig war.

Wieder goß es wie mit Krügen, als wir uns des Morgens um fünf Uhr zur Fahrt ins Manöver rüsteten. Es hatte die ganze Nacht bereits erbarmswürdig geregnet, und wo der Wind auf die nasse Kleidung traf, da durchschauerte ein förmliches Frostgefühl den Körper. Trieb und regnerisch blieb's den ganzen Tag über, die Ueberflut ist demnach eine sehr beschränkte, das Fortkommen von einem Punkt zum anderen überaus erschwert, und wenn man sich ein wenig nach der Karte orientiren will, so muß man dies vorzüglich unter einem Baum bewerkstelligen, denn den immer den Gesichtskreis beengenden Schirm kann man selbst bei Regenwetter nicht gebrauchen. Gegen 1,8 Uhr erreichen wir auf den äußersten linken Flügel der bayerischen Stellung, der Frankfurt am nächsten liegt, die Cavallerie-Division, über welche der Kaiser Joeben das Commando übernommen hat. Ein prächtiges Bild selbst im Rahmen einer so trüben trostlosen Umgebung: rund 60 Escadrons unter einer Führung vereinigt. Von hier aus führt ein Höhenzug in nordöstlicher Richtung direct auf Winden, der Höhenzug mißt etwa 11 Kilometer, und in dieser Linie finden wir zum Angriff auf die von Graf Häßeler besetzte Höhenreihe die beiden bayerischen Corps, das 1. auf dem linken, das 2. auf dem rechten Flügel zum Angriff bereit.

Der Kaiser, welcher sich übrigens während der ganzen Dauer der Uebung bei dem Cavallerie-Corps aufhielt, führte heute beide bayerische Corps. Graf Häßeler hielt der ganzen Anlage des Gefechts entsprechend sich durchaus in der Defensive, verfuhr nirgends einen Gegenstoß gegen die scharf nachdrückenden bayerischen Colonnen. Vor dem Waldschleier, der sich zwischen den Orien Großherben und Kibden hinzieht, gelang es ihm, den Gegner glauben zu machen, daß er hier eine feste Stellung einnehmen wolle und so ein langames Herandrängen zu erzielen, indem er die Westpartei zu einer Art Gefechtsentwicklung veranlaßte. Hinter der scheinbaren Front aber war das Gros längst verdrückt, als Graf Häßeler eilig auch noch die am Wald zurückgelassenen schwachen Abtheilungen nachzog.

Das Cavalleriecorps, bei dem der Kaiser in der Uniform der schwarzen Todtenkopf-Husaren ritt, wurde bei Kloppeheim 12 Kilometer nördlich Frankfurt durch Artillerie aufgehalten; es gelang ihm jedoch, diese Position zu attackiren und weiter den Rückzug der Ostpartei zu beunruhigen. Der unaufhörlich niedergehende Regen störte die Beobachtung ganz ungemein und gestattete nirgends mehr als das Hinfestliegen zu beobachten.

Die Haltung der Truppen war eine geradezu bewundernswürdige. Besser als jede andere Probe auf den Geist der Truppen ist ein solches Manöver

mir nun befohlen, noch einen Monat hier zu warten und dann die Frühlingsschlacht nach dem Amur zu geleiten. Ich fürchte, daß dieses Mißgeschick dem Fürsten Gregory noch vieles Unheil bringen wird.“

III.

Der Februarneuschnee leuchtete um die schöne Hauptstadt Sachsens. In der Galerie vor einer wundervollen „Benetianischen Dame“ stand Arthur Randolph mit glühender Stirn und arbeitete mit großem Eifer. Vorübergehende Dilettanten warfen flüchtige Blicke auf sein Werk, doch bald wanderten ihre Augen nach der anmuthigen Gruppe zur Seite des Künstlers.

„Es ist Zeit heimzugehen, Irma! Deine weitere künstlerische Ausbildung muß bis zur Eröffnung von Arthur's Atelier warten!“ sagte die Gräfin Olga, als die Schatten in den Ecken der langen Gänge sich vertieften.

„Und ich stehe zu Ihrer Verfügung!“ rief Arthur Randolph heiter, indem er Palette und Farben wegräumte. „Doch wann sollen die Sitzungen beginnen? Mein neues Atelier wird nächste Woche völlig eingerichtet sein?“

„Nicht, bevor Sie die Einrichtung meines Winterheims beendet haben!“ warf die Fürstin ein, als die Gesellschaft langsam dem großen Portale zustrebte, vor dem der Wagen wartete.

„Gern komme ich Ihren Befehlen nach, Fürstin!“ entgegnete Randolph fröhlich. „Aber ich muß bitten, daß die Gräfin Olga ihr Versprechen erfüllt.“

Als sich dann Madame Razutoff's Heim öffnete und sich Arthur Randolph verabschiedete und lachend versprach, zum Diner wiederzukehren, gewahrte er noch die erlauchte Miene der Gräfin, der soeben der Haushofmeister meldete, eine fremde Dame sei im Salon und wünsche Madame la Comtesse zu sprechen.

„Mich zu sprechen?“ fragte Olga zerstreut.

„Haben Sie ihre Karte?“

Der Diener entgegnete sich verbeugend: Ich soll sagen eine Dame von St. Petersburg!“

Die Prinzessin von Alaska.

Von Richard Henry Savage.

Autorisirte Uebersetzung

von Gertrude Hildebrandt-Eggert.

(Nachdruck verboten.)

(Fortsetzung.)

„Ich würde keinem Anderen, als Ihnen zu Liebe, die Landung versuchen,“ rief der tapere Linieff, als er den Befehl gab, das kräftige kleine Dampfboot hinauszulassen, während das schwere Kriegsschiff verdrossen unter Viertel dampf weiterstampfte.

Sie haben noch eine anstrengende Fahrt bis Nikolajewsk; aber wir Russen fürchten nichts, wenn der Zar uns ruft.“

Thänen standen in Razutoff's Augen, als er Linieff's Hand zu einem letzten Lebewohl drückte.

„Gott segne Sie, Gregory! Vertrauen Sie Ihrem Kaiser, der Sie belohnen wird. Sie werden die Angst und Sorge dieser Wochen im frohen Reize des Winterpalastes vergessen. Sagen Sie dem General Dachtoff, ich bleibe hier in der Nähe, bis ich die „Kurik“ sicher in das Fjeldelta hineinbringen könnte. Dann kann ich seine Befehle entgegennehmen. Vergessen Sie ja nicht, Ihre schöne Gattin und das elkenhafte Prinzchen zu grüßen. Ich könnte Sie um Ihre glückliche Zukunft beneiden!“

Wenn der Gouverneur keine Befehle hat, will ich, bis der Sturm sich legt, über die Kuriken hinausfahren,“ überlegte sich Capitän Linieff.

Als sie fünfzig Meilen weit in der Dämmerung dahinfahren waren, berichtete der wache „Officier, Berichterstatter“ von Saghalien: „genauere dem Verdict hinaus, das Signalluch in der Hand, und nach wenigen Minuten hatte der scharfsichtige Hochwachtmann die Meldung notirt, obgleich die Flaggewind im Sturme flatterten. Ein seltsames

Ahnungsgefühl flog fröhlich durch das Herz des Seemanns, als er die Vorkast las.

„Russisches Schiff von Sitka auf der Heimreise totalen Schiffbruch erlitten auf der Peterop-Jusel an den Kuriken, Südcap. Geht, um der Mannschaft Hilfe zu bringen. Haben in La Perouse Straat eine Dinkette getroffen, die nach Dui fuhr, um Hilfe zu holen. Wir können in Nikolajewsk nicht landen.“

„Ich will hoffen, daß es nicht Razutoff's Pelzschiff ist!“ höhnte Linieff. Dann gab er Befehl, mit vollem Dampf zu fahren und nach La Perouse Straits zu halten.

„Der arme Gregory! Wenn es das Brack ist, so fürchte ich, daß ihn die Nachricht schnell genug in Petersburg ereilen wird.“

Und so jagte die „Kurik“ in den heulenden Sturm hinaus, während Fürst Gregory bei dem fröhlichen Willkommen des Generals Dachtoff seine nagenden Sorgen vergaß.

Am Nachmittage des folgenden Tages stampften die wilden tartarischen Rasse vor dem großen mit Pelzen ausgelegten Schlitten. Im Kasten darunter waren alle für die Reise erforderlichen Dinge untergebracht, und die Langenzippen von einem Dutzend Kosaken bligten hell auf, als die Escorte sich auf die Pointe schwang. Revolver, Karabiner und Säbel nebst doppelten Munitionsbeuteln setzten die Leute in den Stand, es mit den wilden Mandchuren anzunehmen, die von dem chinesischen Ufern des Amur herüberkamen.

Unter hellen Abschiedsrufen fuhr Razutoff ab. Er war schon an Khabarofa vorbei, als das Boot von Saghalien Linieff's Dampfboot anhielt und dessen Vorkast in das Hauptquartier schickte.

General Dachtoff schloß sich beunruhigt, als er Meldung von der Amurmündung erhielt.

„Schlimme Geschichte. Ich gebrauche die „Kurik“, sofort. Und ich hätte diese wichtige Nachricht mit Razutoff heimführen können. Es scheint doch auch Alles verkehrt zu gehen!“

Unterhalb Monate waren seit dem Tage vergangen, an dem Capitän Linieff nach den Kuriken gefahren war. Des Generals Stirne war unwidrig, denn von den verhungerten Bewohnern Kamtschatkas kamen Klagen über die Anwesenheit des Fürsten Sergius Zubov, Graf Fersen's Marshall droben im Norden!

„Verdammt!“ murrte der Veteran. „Er ist ewig unterwegs und fährt mit seinen Schiffen im Stillen Ocean hin und her.“ Allerhand dunkle Geschichten waren dem guten alten General schon zu Ohren gekommen. „Was kann ich aber thun,“ trauerte er. „Meine Macht geht am Cap Poroska zu Ende. Wenn ich Klage führen wollte, würde Graf Fersen mich verhöhnen. Ich hätte nur noch zwei Feinde mehr. Ah, Rußland, du Land der Kirche und Heuchelei! Die Spione lauern in den Vorzimmern des Palastes, bei der glänzenden Tafel, in dem Boudoir, wo schöne Damen mit einem Fächerchläge oder einem leuchtenden Blicke gefährliche Geheimnisse verrathen.“

Endlich hörte die lange Spannung auf. Das Boot von Saghalien brachte eine Nachricht vom Capitän Linieff in Yokohama. Er war dorthin von dem russischen Gesandten in Tokio geschickt worden. Linieff hatte nur die Rippen eines großen russischen Schiffes gefunden. Es war von dem Inselbewohnern völlig geplündert worden, die er eifrig damit beschäftigt gefunden, die eisernen Schrauben und alles Material, das ihnen zum Dampfenbau dienlich schien, zu rauben. Die Schlüsselzeiten sprachen sein tiefes Mißgefühl für den Fürsten aus, der inzwischen auf dem Wege nach Tobolsk war und von den lieben Gesichtern träumte, die sich in Dresden um den Samovar schauerten. Ach, und während dessen legte Dachtoff tiefbetäubt Linieff's Zeilen aus der Hand.

„Ich fürchte,“ schrieb Fener, „daß das verlorene Schiff der große Pelztransport ist. Die lägerischen Eingeborenen sagten mir, daß ein Schiff die Manichait mitgenommen hätte. Doch welcher Nationalität es angehörte, das weiß ich nicht. Der Admiral ha

Vergnügungs-Anzeiger

Stadttheater.

Sonntag, den 12. September 1897
Eröffnung der Saison:
Die goldene Eva.

Luftspiel.

(18978)

Wilhelm-Theater.

Director und Besitzer: Hugo Meyer.
Sonntag, den 12. September 1897:
Letzte Sonntags-Vorstellung.

Zum letzten Male!
Die kleinen Lämmer.

Operette in 2 Acten von Louis Varney.
Vorher:
Novität! Zum letzten Male! Novität!

Trilby.

Schauspiel in 5 Acten von Rich. Marks.
Cassensöffnung: 6 1/2 Uhr. Anfang: 7 1/2 Uhr.

Nach der Vorstellung im Tunnel Frei-Concert.
Montag drittletzte Vorstellung.

Benefiz für Capellmeister Schmidt.

Der Lieutenant zur See.

Operetten-Novität in 3 Acten von Louis Roth.

Kurhaus Zoppot.

Montag, den 13. September:

Concert

unter Leitung des Herrn Capellmeisters Kiehnaupt.
Cassensöffnung 5 Uhr. Anfang 6 Uhr.

Entrée 25 J.
Die Bade-Direction.

Kurhaus Zoppot.

Sonntag, den 12. September:

Concert

unter Leitung des Herrn Capellmeisters Kiehnaupt.
Cassensöffnung 4 Uhr. Anfang 5 Uhr.

Entrée 50 J.
Program.

- I.
1. Jubelklänge, Marsch
2. Ouverture zur Oper „Die Meistersinger“
3. Einzug der Gäste auf der Wartburg, aus der Oper „Tannhäuser“
4. Die Glocken von Corneville, Walzer
- II.
5. Smetana-Reigen
6. Marsch und Finale aus der Oper „Aida“
7. Spanischer Tanz
8. Kornblümchen, Polka-Mazur
- III.
9. Ouverture zur Oper „Wilhelm Tell“
10. Simplicius-Quadrille
11. Der Abend, Lied
12. Endlich allein! Polka
- IV.
13. Marsch nach Melobien der Oper „Die verkaufte Braut“
14. Jonathan-Walzer
15. Ouverture zur Oper „Jndra“
16. Volksscene aus „Souvenir de Napoli“
- V.
17. Musikalische Tänze, Potpourri
18. Bunt in der Rund! Galopp

Die Bade-Direction.

Am 18. September cr.

findet seitens des hiesigen Cur-Theaters unter persönlicher Leitung des Herrn Directors Kramschmidt eine

Wohlthätigkeits-Vorstellung

zum Besten der im Dienst verunglückenden Feuerwehrlente der hiesigen freiwilligen Feuerwehr

im Victoria-Hotel statt.

Billet zu dieser Vorstellung sind nur bei Herrn Kaufmann L. Potormann, Seefstraße 20, und Abends an der Cassé zu haben.

Nach Schluß der Vorstellung: **Tanz.**

Alles Nähere besagen die Programms.

Zoppot September 1897. Der Vorstand.

Freundschaftlicher Garten

Täglich:

Concert u. Specialitäten-Vorstellung.

Sonntag, den 12. September cr:

Letzte Sonntags-Vorstellung.

Dienstag, den 14. September:

Benefiz für Little Käthen.

Bereinsbiller und Passpartouts haben für diese Vorstellung keine Gültigkeit.

Mittwoch, den 15. September cr.

Schluss der Saison.

Abschieds-Vorstellung

und letztes großes Sommernachtsfest.

Fritz Hillmann.

(19736)

Moldenhauer's Etablissement.

Sonntag, den 12. September:

Grosses Concert.

Anfang 4 1/2 Uhr. Entrée 15 J.

A. Kirschnick.

Kurhaus Westerplatte.

Morgen Sonntag:

Großes Firdow-Concert.

H. Reissmann.

Garten-Etablissement I. Ranges in Ohra.

Sonntag, den 12. September:

Letztes Garten-Concert.

Aufsteigen mehrerer Riesen-Luftballons.

Brillant-Feuerwerk.

Feenhafte Illumination des ganzen Gartens.

Präsent-Vertheilung.

Ein jeder Gast erhält ein Boos gratis.

Familien-Kränzchen.

Anfang des Concerts 4 Uhr. — Entrée 10 J. — Tanz frei.

Otto Richter.

Langfuhr, Ende der großen Allee, links. Langfuhr, Ende der großen Allee, links.

Erstes Garten-Kaffee-Restaurant

Sonntag, den 12. September cr:

Großer Illuminations-Abend.

Empfehle meinen freundlichen Garten und Localitäten zum angenehmen Familien-Aufenthalt.

Zu Hochzeiten, Geburtstagsfesten, Vergnügen, Versammlungen gebe die Localitäten unentgeltlich. — Ein guter Flügel steht zur Verfügung.

Robert Spindler.

Sängerheim.

Heute: Familien-Abend.

Sonntag: Saal-Concert.

Anfang 4 Uhr.

Montag: Obstfest.

Anfang 4 Uhr. Entrée 10 J.

Arthur Gelsa.

R. A. Neubeyser's Etablissement u. Gartenlocal.

Rehrungsweg 3.

Sonntag, den 12. Sept.

Gr. Familien-Kränzchen.

Militär-Musik.

Anfang 4 Uhr.

Achtungsvoll R. A. Neubeyser.

Neuer Saal

im

Hotel de Stolp

empfiehlt sich zu kleinen Gesellschaften bis zu 100 Personen.

Miethe frei. (18974)

Café u. Restaurantgarten Sandweg.

Sonntabend den 11. Sept. cr.,

von 8 Uhr Abends ab:

Familien-Kränzchen,

verbunden mit Orchestergr.

Blumen- u. Fackelpolonaie,

wozu freundlichst einladet

R. Behrendt.

Café Rosengarten

Schiditz.

Morgen Sonntag, von 4 Uhr,

Tanzkränzchen.

Gr. Militär-Musik.

Für Vereine, Clubs und Privatgesellschaften

(an Sonntagen, 19. Sept.,

3., 17., 31. Oct., 14. Nov.

und an Wochentagen)

empfiehlt seine Localitäten zur

gefl. unentgeltl. Benutzung.

Café und Restaurantgarten Sandweg.

Sonntag, den 12. Septbr. cr.,

von Nachmittags 4 Uhr ab:

Grossetanzmusik

wozu ergebenst einladet

R. Behrendt.

Café Kresin

Schiditz 29

Sonntag, den 12. Septbr.:

Großes Tanzkränzchen.

Hotel Ludwig Dahm,

Berlin, Mittelstraße 20.

Neu, elegant eingerichtetes,

ruhiges Familienhotel. Electr.

Bicht. Zimm. v. A. 1,50 an. (15949)

Nach Krampitz.

Dampboot „Grethe“.

Abfahrt Mattenbuden:

8, 10 Uhr Vormittags,

2, 4, 6, 8 Uhr Nachmittags.

Theodor Poltrock.

Restaurant und Café Bürgerwiesen

Jeden Sonntag:

Großes

Familien-Kränzchen

Anfang 4 Uhr.

Jeden Mittwoch:

Gesellschafts-Abend.

C. Niclas.

Allgemeiner Bildungs-Verein.

Montag, den 13. Septbr. cr.,

Abends 8 Uhr, im Vereins-

hause Hintergasse 16:

Eröffnung des Winterhal-

jahres durch einen Familien-

abend, verbunden mit Sedan-

feier.

Gästehaben Zutritt. Eintritt frei.

20021) Der Vorstand.

Der Kathol. St. Marien-Verein

von Altschottland

feiert am

Sonntag, 12. September sein

32. Stiftungsfest

im Café Nitzel, Petershagen.

Aufgeführt wird: „Das Hir-

tenmädchen von Lourdes“

und Lebende Bilder.

Anfang 7 Uhr Abends.

Mitglieder und Gäste werden

freundlichst eingeladen.

Der Vorstand.

Vereine

Sterbecasse

Brüderliche Einigkeit.

Sonntag, den 12. September,

Nachm. von 3-6 Uhr: Sitzung

im Casse locale Tschiergasse 49

z. Empfang der Beiträge u. Auf-

nahme neuer Mitglieder von 60 J.

an. Die Cassé z. 120. A. Begräbniß-

geld u. stellt ein statutenmäßiges

A. Mitgliedergebildetes Träger-

corps. Der Vorstand.

Civil-Musiker-Verein

Danzig

(20005)

übernimmt Musikaufführungen

jeder Art. Aufträge sind an

den Vorstehenden W. Wischmann

(Neft. Danz. Musit. Börse) Holzm.

und Schmiedeg. Gde zu richten.

(20008)

Für nur 4 Mark 25 Pfg.

verfende ich gegen Nachnahme

eine hochfeine, elegante, vorzüg-

lich abgestimmte, leichtspielende

Concert-Zug-Harmonika, mit

10 Tasten, 40 Stimmen, 2 Böfen,

2 Register, 2 Doppelbälgen und

dauerhaften Stahl-Schutteden,

2 Zuhaltern, offener Nickel-

claviatur und ungemein starker,

orgelartiger Musik. Ein 8 Böf.

Prachtwert kostet nur 6 1/2 J.,

ein 4 Böf.iges nur 3 1/2 J., ein

6 Böf.iges nur 12 1/2 J. Ein zwei-

reihiges mit 19 Tasten, Größe

38 cm nur 12 J. Geste Accor-

dithen mit 3 Manualen und

jämmtlichem Zubehör nur 3 J.

Mit 6 Manualen nur 7 J., 75 J.

Sämmtl. Instrumente gebe ich

eine Schule, wonach Jeder sofort

spielen kann, gratis. Verpadung

frei! Porio 80 J. Garantie!

Umanig und täglich viele Nach-

bestellungen. Robert Hus-

berg, Neuentade. (Westfal.)

Kohlen und Holz

in allen Sorten ab

Lager, franco Haus

oder Bahn empfiehlt billigst

Albert Fuhrmann,

Hopsengasse 28. (4823)

Berlins größtes Spezialhaus für

Teppiche

in Sopha- und Salongröße a 3,75

5, 6, 8, 10 bis 500 M., Gelegen-

heitsläufe in Gardinen, Por-

tidren, Steppdecken, Divan-

und Tischdecken zc.

Abgepaßte Portieren!!

hochaparte

Nestpartien 2-8 Chals, a 2, 3

bis 15 M. Probe-Chals bei

Farb. u. Preisang. franco.

Illustrirter Pracht-Katalog

(144 Seiten stark) gratis n. fre.

Emil Leifvire, Teppichhaus

BERLIN S., Oranienstr. 158.

Ich weiss genau

Wie sind mit Ihrer Bezugquelle in

Herren-Anzug-Stoffen zufrieden, des-

halb verlangen Sie unsere

eigenen Fabrikate.

Chevot von 20. 250 per Meter an

Lehmann & Assiny, Spremberg L.

Größt. Zugverwandhaus n. eig. Fabrikat



Nach Zoppot und Sela

fährt bei günstiger Witterung und ruhiger See am Sonntag,

den 12. September der Salondampfer „Drache“.

Abfahrt Frauenhor 7 Uhr früh und 2 1/2 Uhr Nachmittags.

Westerplatte-Zoppot

am Sonntag, den 12. September. Abfahrt Westerplatte:

8, 10, 1, 3, 5, 7 Uhr. Abfahrt: Zoppot 9, 11, 2, 4, 6, 8 Uhr.

Weitere Tourfahrten finden nicht statt.

Tourlinie

Danzig-Neufahrwasser-Westerplatte.

Von Montag, den 13. September, ab fährt der letzte

Tourdampfer vom Johannischor um 7, von der Westerplatte

um 8 Uhr Abends. Gleichzeitig werden die regelmäßigen

halbstündlichen Fahrten eingestellt, es fahren jedoch Nachmittags

und Abends Dampfer nach Bedarf.

Die Seebäder Weichselmünde werden Sonntag, den

12. September, Abends, für diese Saison geschlossen.

Die Seebäder auf der Westerplatte und die Warm-

bäder zc. daselbst bleiben noch bis auf Weiteres geöffnet.

„Weichsel“ Danziger Dampfschiffahrt- und Seebad-

Actien-Gesellschaft. (19053)

Die Mitglieder der Kranken- und Sterbe-Casse

der Schiffszimmereisen-Brüderschaft

werden zu Sonntag, 19. September cr., Vorm. 8 1/2 Uhr, zur

Ausserordentlichen General-Versammlung

im Herbergs-Local, Niedere Seigen Nr. 8, einberufen.

Tagesordnung: 1. Erhöhung der Mitgliederbeiträge

oder Minderung der Casseleistungen in Betreff des Feuer-

fonds. 2. Sämmtliche Quittungsbücher sind dem Vorstand

einzureichen. — Nichterschienene haben sich den Beschlüssen der

Generalversammlung zu fügen.

Der Vorstand. J. B.: R. Rafalski.

Uhren

Uhren

Schweizerfabr. Katalog gratis-

Silb.-Remont. A. 13, 14, hochf. 15,

Ant.-Remont. A. 16, 18, hochf. 20,

Ant.-Remont.-Savonet A. 20, 22,

do. 1/2 Chronometer, prima, A. 25,

Silb.-Dam.-Remont. A. 13, 14, 15,

Gold.-Dam.-Remont. A. 24, 26, 28,

Aufträge porto- und zollfrei.

Gottl. Hoffmann,

St

1. Etage Frauengasse 29
zu verm. Näh. Fischmarkt 29, 2.
Stollenmarkt 9 ist die eleg.
ausgestattete 3. Etage, besteh.
7 Zimm., Entree, Küche, Speise-
kammer, Mädchenstube, Waschkü-
che, Trockenboden, Boden-
kammer und Keller, vom Oct.
event. auch später für 1500 M.
zu vermieten. (20048)
Oliva, Köhlerstr. 8, eine Etage,
Kamm., an ruh. Einw. zu verm.

Zoppot
Wills Danzigerstr. 45
findet warme trockene Winter-
wohnungen u. 3 und 4 hellen ge-
zimmerten, gr. Entree, geschl.
Veranda, Erker, Küche, Speise-
kammer, Badestube, Boden-
kammer, Keller, Garten etc. zum 1. Oct.
zu verm. Näh. 1. r. rechts. (20023)

Oliva
Zoppoter Chaussee Nr. 3, in
dem Wohnhaus des ehemaligen
Kriegs- u. Stations-Grund-
stückes, 1 Treppe hoch, ist eine
Wohnung, bestehend aus drei
Zimmern, Entr., Küche, Veranda,
Balkon und Garten in den großen
Gärten von Zoppot oder vom
1. October für 270,- jährlich
zu vermieten. Näheres daselbst
part. bei Fräulein Kahl oder
im Straßenbahn-Bureau in
Langgasse.

Oliva
Eine kleine Wohnung, Etage,
Küche, Boden, für 11 M. zu ver-
mieten Köpfergasse 22, 1. r.

Langgasse 55 ist eine
Wohnung von 3 Zimmern und
Balkon zu vermieten. Zu-
ertragen 3 Treppen.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Zimmer
Köhlengasse 2, möbl. Vorderzimmer
mit guter Pen., 15. Sept. zu verm.

Laftabie 7, 1. r., ein fein
möbl. Vorderzimmer sofort zu
vermieten. Näheres 2 Treppen.
Heil. Geistg. 133, 2. r., ist ein fl.
möbl. Vorderzimmer mit Penf.
zum 15. Sept. zu verm. (20041)

Heil. Geistgasse 47, 1. r.,
ist ein großes, elegant möbl.
Vorderzimmer, ganz sep., an
feinern Herrn sofort zu verm.

Heil. Geistgasse 61, 2. r.,
gut möbl. Vorderz. für ein auch
zwei Hrn. 3. 1. Oct. zu verm. (20013)

Zoppot, gut möbl. Zimmer
und Cab. mit auch ohne Pension f.
1-3 Hrn. od. Damen u. gl. od.
1. Oct. zu verm. Bismarckstr. 1.
Hafeln. 5 e. Stub., Cab., Küche, u.
B. u. 20-24 M. an d. l. Reute zu v.

Heil. Geistgasse 60, 3. r., ist
ein möbl. Vorderz. mit Cab. an
1 Herrn für 15 M. zu vermieten.
E. möbl. Vorderz. ist z. v. Scheiden-
rittergasse 1, 3, Eing. Johannisg.
Vorstr. Graben 30, 2. r., gut
möbl. Vorderz. mit sep. Eingang
mit auch ohne Pension zu verm.

Heil. Geistg. 128, 1. r., gut möbl.
Vorderzimmer sofort zu verm.

Anst. jung. Mann findet Logis
Burggrafenstr. 12, 3. (19061)
Ein anständiger junger Mann
findet gutes Logis Burggrafen-
str. 9, 2. Etg. Gr. Delmühleng.

1. jg. Mann findet gutes Logis
Zungferngasse Nr. 12, 2. r.

Ein junger Mann findet
gutes Logis vom 15. d. Mts.
Zischlergasse 28, 1. r. vorn.

Junge Leute finden Logis
mit Belst. Zischlerg. 46, 2. links.
Anst. Mädchen find. Logis mit a.
ohne Belst. Zischlergasse 88, 3.

Logis zu haben
Grichs-
gang 2
an der Weidengasse.

2 jg. Leute finden anst. Logis
Paradiesgasse Nr. 11, 1. r.

Ein junges, ordentl. Mädchen
findet bei einer Wm. gut. Logis
Spandauerstr. 9, 2. r. r.

Ein ordentlicher junger Mann
findet gutes Logis
Zischlergasse Nr. 9, 1. r. links.

Ein anständiger junger Mann
findet anständiges Logis.
Zischlergasse 3-5, 2. r.

Anständige Leute find. gutes Logis
Hinter Albers Braubaus 20, pt.
2. Junge Leute finden Logis in eig.
Zim. mit gut. Penf., 40 u. 45 M.
Dff. unt. G 68 an die Exp. d. Bl.

Gute Pension und Be-
schäftigung der Schüler
finden zwei Schüler od. Schüle-
rinnen Heil. Geistgasse 128, 2. r.

Gute Pension für Schüler
und Schülerinnen 3. 1. Oct. wieder
frei Frauengasse 36, 2. r. (20010)

Ein Schülerin od. Seminaristin
findet preisw. Pension in gebild.
Familie Langgasse 74, 2. Trepp.

Langgasse 56 ist ein Laden
zu vermieten. Näheres 87b 2. Trepp.

Pferdestall für 2 Pferde
zu vermieten
Lützenapothek, Langgasse 78.

Der Totenkopf-Speicher,
Köhlengasse 58, an der Speicher-
bahn und am Wasser gelegen, ist
zu verm. Näheres Wilschannen-
gasse 28/29, 1. r. im Comtoir.

Lager-Platz
auf meinem Grundstück Wilsch-
peter habe einen am Wasser
gelegenen **Lager-Platz**
großen
vom 1. Oct. cr., evtl. auch monat-
weise zu vermieten. H. Krogoll.

Das bis dahin von der Firma
Th. Barg zum Kohlengeschäft
innegehabte

Grundstück
2. Hengarten,
direct am Thor, bestehend in
Stallgebäude, Comtoirsube und
großem Lagerplatz, Kodesfalls
wegen sofort anderweitig zu ver-
mieten. Näheres Heil. Geist-
gasse 60, 2. Treppen.

Ein trockener, heller
Lagerraum ist zu vermieten
Bartholomäi-Kirchengasse 5.

Helle trockene
Lagerräume
zu vermieten Steindamm 4/7.

Offene Stellen
Männlich.

Ein Möbelschneider melde sich
Schneidmühle No. 6.
Tüchtiger Schneidergeselle findet
dauernde Beschäftigung Säter-
gasse 4, Eingang Priesterstr. 32r.

Malergehilfen und einen
Kaufburschen stellt ein
Pallasch, Gr. Berggasse 10.

Malergehilfen stellt ein
Karlowski, Schilbstr. 72b.
Malergehilf. stellt ein J. Müller,
Waler, Johannisgasse 24, 1. r.

Zimmergesellen
werd. 2. Hengarten 16 eingestellt.
Ein Malergehilfen werd.
eingestellt Joh. Hartmann,
Johannisgasse Nr. 11.

Tüchtige Malergehilfen stellt
ein H. Kwasniewski, Maler,
Schilbstr. Alt-Weinberg 848.

Als Arbeiter kann sich ein alt.
kräft. Bursche mit g. Zeugn. meld.
Heil. Geistgasse 97, Saaler. u. 5-4.

Ein bei Apothekern und
Drogisten in Danzig gut
eingeführter (19077)

Vertreter
wird von einer hervor-
ragenden Firma der Ver-
bandsstoff- und Kranken-
artikel - Branche gegen
Provision gesucht.
Offerten unter 019977
an die Exped. d. Bl. erb.

Ein guter Rockarbeiter
wird gesucht Sätergasse 53.

Buchhalter
zur Beschäftigung vorwärts-
müthiger Buchführung und
Bilanzziehung gesucht. Offert.
unt. G 42 an die Exped. d. Bl.

Tüchtiger Möbelschneider
wird eingest. Scheidenritterg. 11.
Tücht. Schneidegeselle f. l. Feuer
nach aush. gef. l. auch verheir.
sehr. Näh. Petersiliengasse 12, 2.

Ein guter Rockarbeiter
findet dauernde Beschäftigung.
Breitgasse 109, 2. Treppen.

Für ein größeres Kohlen-
und Baumaterialien-Geschäft
wird per 1. October eventuell
früher ein zuverlässiger

Hof-Verwalter
gesucht. Offerten unter E 134
an die Expedition d. Bl. (19765)

Ein tüchtiger
Sattlergeselle
findet dauernde Beschäftigung
bei Würfel-Pratt.

Diener-
stelle per 1. October bei freier
Station und entsprechendem
Gehalt zu besetzen. Officiers-
burschen bevorzugt. Junge
Leute, welche zu kleinen häus-
lichen Arbeiten sich eignen,
wollen sich melden Langgasse,
Friedrichshafenweg 2a, 1. Etage,
oder Wilschannenstraße 9,
Comtoir.

Ein tüchtiger Friseur-
gehilfe b. 30-35 M. Gehalt. Hugo
Glossow, Marienburg Westpr.

Stellmacher,
tüchtige Kofenmacher, stellt für
dauernd ein (19092)
C. F. Roell'sche Wagenfabrik,
R. G. Kolley & Co., Danzig.

Agenten gesucht
für den Verkauf eines neuen
gangb. Artikels. Grob. Verdienst
ohne viele Mühe. Prospekt grat.
u. franco. Off. sub R 4252 an Heint.
Eisler, Frankfurt a. M. (19045)

Buchhalter
bezw. ältere Buchhalterin,
welche firm in doppelter Buch-
führung, Bücherabschluss und
Correspondenz, wird per
1. October von einem größeren
Fabrikgeschäft der Provinz bei
hohem Gehalt gesucht. (19048)
Offerten mit Angabe der
bisherigen Thätigkeit, sowie
Gehaltsanprüchen unter 682
an die Expedition dieses Blattes.

Vertreter gesucht
von durchaus noblen Auftreten
und guter Erziehung für deut-
schen Sect z. Besuch der besseren
Kreise gegen hohe Provision
evtl. Speien. Offerten unter
G 2 an die Exp. d. Bl. Blattes.

Tüchtige Schneider
für
Hohenzollern - Mäntel
finden bei gutem Lohn
dauernde Beschäftigung bei
Gebr. Freymann,
Kohlmarkt Nr. 29.

Ein tüchtiger Schmied
wird eingestellt bei
G. Kroecker,
Johannisgasse Nr. 59.

Ein Schneidegeselle, auf
Kundenarbeit, kann sich melden
Köhlengasse 71, varriere.

Ein ordentlicher
Laufbursche
kann sich melden bei
J. H. Jacobsen,
Papier-Groß-Handlung
Danzig, (19840)
Langgasse Nr. 43.

Ein Laufbursche
kann sich melden Alst. Grab. 111.

Ein Arbeitsbursche
kann sich melden Kettergasse-
gasse 7, im Laden.

Ein Sohn ordentlicher Eltern
kann
sich als **Laufbursche**
melden. Off. u. E 459 an die Exp.

Ein Arbeitsbursche, f. sich m. Johannis-
gasse 24, 1. r., J. Müller, Maler.

Laufburschen, welche beim
Maler gewesen, stellt ein Joh.
Hartmann, Johannisg. 11.

Ein ordentlicher Laufbursche
kann sich melden
Baumgartchegasse Nr. 29.

Ein Laufbursche kann sich
melden
Grosche Wollwebergasse Nr. 28.

Ein Arbeitsbursche,
der im Bierverlag oder Selter-
fabrik gewes., kann f. meld. Lang-
gasse, Brunshöferweg 43 (19032)

1 Arbeitsbursche der b. Maler
gew., bei hohem Lohn stellt ein
J. Petram, Kettergasse Nr. 1.

Für mein Fabrik-Engros- u.
Detail-Geschäft suche per sofort
einen Lehrling
gegen monatliche Remuneration.
Johannes Marquardt,
Köhlengasse 88, (19026)

Ein Lehrling
zur Erlernung der Bäckerei
wird gesucht Fischmarkt 20/21,
Ede Sätergasse. (19023)

Tüchtige Verkäuferinnen
für einen Marktstall - Stand
können sich melden. - Offerten
unter G 89 an die Expedition
dieses Blattes erbeten.

Hofenwärterin f. gute Arb., im
Hand- u. Masch.-Mdg., f. Besch.
Gr. Hofenwärterg. 8, 2a, Brodstr.

Dame find. hochlohn. Erwerb
(selbstst.). Näher. durch
P. G. Petersen, Hannover. (19074)

Ein Aufwartefrau
melde sich Weidengasse Nr. 20a.

Ein Aufwartefrau für
den Vormittag gesucht Säter-
gasse 1, 2. Etg., 2. r., links.

Ein Kaufmädchen kann sich
melden bei
Berling, Gerbergasse 2.

6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

Ein Kuchin und
6 Dienstmädchen
gef. Meldung im Bureau daselbst.
Ein **Kinder mädchen**,
15-16 J. alt, aus anständiger
Familie, findet angen. Stellung
Langgasse, Jäschkenhof 10.

1 Mädchen
für Alles
wird sofort verlangt. Zu melden
im „Wilhelm-Theater“. (20050)

solide Dame
eine
gesucht. Caution 500 M. Offerten
unter G 73 an die Exped. (20043)

Mädchen
zum Aufwarten für den ganzen
Tag gesucht Heil. Geistg. 59, pt.

Ein Stepperin sucht Schu-
macher
L. Szubert, Sundegasse 100.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Ein Mädchen in der Herren-
schneiderei (Möde) geübt, wird
gesucht Alles No. 2, 1. Treppe.

Landwirthschaft.

Kalk und Mergel.

(Fortsetzung.)

Ueber die Frage der Kalkarmuth giebt allerdings die chemische Analyse zuverlässigen Aufschluss, nur muß die Untersuchung auf kohlensauren Kalk erfolgen, da nur dieser als Pflanzennährstoff in Betracht kommt. Es ist ferner dabei zu berücksichtigen, daß die Natur des Bodens beachtet wird, denn es zeigen sich z. B. bei Sandboden schon Kalkpflanzen bei 0,15% Kalkgehalt, bei lehmigem Behmboden erst bei 0,25%. Bei schwerem Marischboden hat sich selbst ein Kalkgehalt von 0,5% als oft nicht ausreichend erwiesen für ein kräftiges Pflanzenwachstum. Es zeigt sich also, daß ein Boden von thoniger Beschaffenheit einen viel höheren Kalkgehalt beansprucht, als leichter Boden, falls er auf der Höhe seiner Ertragsfähigkeit bleiben soll. Uebrigens giebt namentlich schwerer Boden schon manche äußere Merkmale, ob er der Kalkung bedarf. Wenn er beim Austrocknen Risse entstehen läßt, eine Kruste bildet, wenn er sich verschleibt, die Klumpen träge zerfallen, wenn man vertorfte Aeste von Stallmist oder anderen organischen Stoffen einsetzt, — dann ist eine Kalkung angezeigt.

Professor Orth, eine der ersten Autoritäten auf dem Gebiete dieser Frage, giebt vor allem folgende Erscheinungen als Anzeichen für die Kalkarmuth des Bodens an: 1) Der Boden ist kalkarm, wenn aus demselben entweichendes, braunes humushaltiges Wasser durch buntschillernde Regenbogenfarben an der Oberfläche und durch Auscheidung von Eisenoxiden auf die Oberfläche des Bodens hinweist. 2) Die Bildung von Rostflecken und eisenverhärtetem Sand läßt auf Kalkarmuth schließen. 3) Der Boden ist kalkarm, wenn kalkarme, säurebildende Pflanzen und saures Futter darauf wachsen.

So weist z. B. das majestätische Auftreten von Sauereampfer, Adersbachelhalme, Aderspögel und Bucherblume auf Kalkarmuth hin.

Bei jedem Boden, der mehr als 0,75% Kalk aufweist, ist Kalkflora zu bemerken und bei 2% zeigt sich überhaupt das Maximum der Wirkung. Bei der Zufuhr von Kalk beabsichtigt man nicht nur den Nährstoff Kalk dem Boden zuzuführen, sondern durch die günstigen physikalischen Wirkungen soll die Produktionskraft des Bodens gesteigert werden. Auf diesen Wirkungen beruht auch der günstige Einfluß der Kalkungen bei kalkem, nassen und bindigen Boden, indem durch die Lockerung, welche der Kalk hervorruft, die Verdunstung und auch die Oxidation des Bodens befördert wird. Ferner wirkt die Kalkung günstig für Verbreitung der Bodenwärme, denn die chemischen Prozesse, die sich in jedem Culturboden abspielen, erfahren durch Kalkzufuhr eine erhöhte Thätigkeit. Bei diesen chemischen Umsetzungen wird aber stets Wärme frei, was gerade bei kalkgründigen Bodenarten von größter Wichtigkeit ist.

Nach umfangreicher als die physikalische ist die chemische Wirkung des Kalkes auf den Boden. Diese äußert sich zunächst dadurch, daß die Zersetzung der organischen Stoffe im Boden beschleunigt wird. Namentlich wird dadurch ein rascherer Umsatz des Nährstoffcapitals bewirkt, indem die Bildung von Salpetersäure gefördert wird, welche ja die wichtigste Stickstoffquelle für die Pflanzenernährung ist; außerdem wirkt aber die bei der Zersetzung entstehende und Gemisch nicht gebundene Kohlensäure als Lösungsmittel

für die Nährstoffe des Bodens. Darin besteht also die sogenannte „auflösende“ Wirkung des Kalkes, von der die Landwirthe sprechen.

Von größter Wichtigkeit ist ferner die Eigenschaft des Kalkes, freie Säuren, welche dem Pflanzenwachstum schaden, im Boden zu binden. Bekanntlich wird die saure Beschaffenheit des Bodens durch die Kalkdüngung beseitigt. Der Kalk vermindert sodann die den Pflanzen so schädlichen Eisenoxidsalze in unlösliche Verbindungen, welche für das Pflanzenwachstum mittelbar vorteilhaft sind.

Von sehr großer Bedeutung ist endlich die durch den Kalk bewirkte Steigerung des Absorptionvermögens für die wichtigsten Pflanzennährstoffe, denn es ist erwiesen, daß die Fähigkeit des Bodens, diese Stoffe aufzunehmen und festzuhalten, wesentlich erhöht wird. Die Wirkung des Kalkes, die vorhandenen Nährstoffe in die für die Pflanzen aufnehmbare Form überzuführen ist in der Praxis auch hinlänglich bekannt und damit erklärt sich auch die Erscheinung, daß nach einer intensiven Kalkung auf manchen Bodenarten ein so lüppiges Wachstum sich entfaltet, als ob eine kräftige Düngung gegeben worden wäre, trotzdem dieselbe unterblieben ist.

Auf einem an Nährstoffen verarmten und ausgetraubten Boden wird Kalk oder Mergel allein freilich eine geringe oder keine Wirkung ausüben können, weil dort eben nichts mehr aufzulösen ist. In solchen Fällen spricht man von einem Ausmergeln des Bodens, das den Boden auf Jahre hinaus schädigen kann, wenn nicht mit der Kalkung zugleich ein Wiederaufbau des Bodens durch Zufuhr von Stickstoff und Phosphor bewirkt wird.

Eine einseitige Kalkung oder Mergelung kann demnach nur eine directe Schädigung bedeuten, und in diesem Sinne ist auch der Ausspruch zu deuten, daß der Kalk reiche Väter aber arme Söhne mache.

Es bleibt für die Ausführung der Kalkdüngung einer der wichtigsten Grundsätze, daß mit intensiver Kalkung oder Mergelung auch stets eine starke Düngung gegeben werden muß.

Es erübrigt noch auszuführen, auf welchen Bodenarten Kalk oder Mergel angewendet ist und wie dasselbe am besten und erfolgreichsten benutzt wird.

(Schluß folgt.)

Briefkasten.

Anfragen, denen die Abonnementsquittung nicht beiliegt, können nicht berücksichtigt werden.

W. P. S. B. Freilich kann sich der betreffende Herr beleidigt fühlen, wenn Sie ihm bei der Tanzanforderung danken und unmittelbar darauf mit einem anderen Herrn antreten. Der Briefkastenoulet z. B. würde sich über diese unartige Zurücksetzung sehr geärgert fühlen. 313.

Johann S. Das Brautpaar richtet sich nach der Körpergröße; es soll etwa die Hälfte der letzteren betragen. 307.

Schnakenburg. 1. Das bloße Schimpfen auf die Sebaufer halten wir zwar für pietätlos und unpatriotisch, aber nicht für strafbar. Vielmehr ist der Mann durch die Feyer irgendwie geschädigt worden und deshalb entschuldigbar. Dem deutschen Volke wird der Tag auch ohne Feyer ewig dankwürdig bleiben. 2. Ohne nähere Angabe ist es unmöglich die Notiz zu finden. Wir glauben überhaupt nicht, daß Sie in unserer Zeitung gestanden hat. 308.

Richard K. Wir kommen Ihrem Wunsche nach Mittheilung eines Receptes für die Bereitung von Seife obgraphenmasse hiermit gerne nach. Dieselbe läßt sich

auf folgende Weise herstellen: 22,5 Gewichtstheile kölnischer Seife werden in Stücke geschlagen, worauf man den Seim mit 40 Gramm Wasser ca. 6 Stunden quellen läßt und ihn dann unter Zusatz von 70 Gramm Glycerin auf einem Dampf- oder Wasserbade löst und so lange erhitzt, bis das Gesamtgewicht nur noch 100 Gewichtstheile beträgt. Damit die Masse nicht schaumig wird, darf man nur langsam umrühren. E. S. Konig gehört unseres Wissens in die zweite Seifeclasse. 305.

E. A. Birschau. Schlechte Geschäfte sind kein Grund, den Pachtvertrag zu lösen. Der Pächter kann sich an Ihren Sachen und sonstigen Vermögensgegenständen halten. Der Contract ist auch ungetrennt gültig, nur steht sich der Pächter der Bestrafung wegen Stempelsteuerhinterziehung aus. 302.

Frau Emma Schidlitz. Wir meinen, daß die blaue Farbe durch Kochen mit hartem Sodawasser und nachheriges Schäumen mit Eßig und Sand fortgehen wird. 311.

B. B. Wenden Sie sich an einen tüchtigen Landwirthschaftslehrer. Das Uebel des Stotterns läßt sich, wenn es nicht ganz veraltet ist, mitunter beseitigen. Sehr viele Stotternde wenden sich deshalb an Sprachkuren-Anstalten. Es wird dort darauf geachtet, daß sie sich eine sehr langsame Sprechweise angewöhnen und jeden Satz, sobald sie ins Stottern geraten, so lange langsam wiederholen, bis es glatt über die Lippen kommt. Das größte Augenmerk richtet man darauf, daß der Stotterer an richtiger Stelle tief Luft holt, — namentlich sobald das Stottern eintritt. 312.

J. E. H. Die Baron von Nothmanns werden allerdings gebührende Beachtung finden, wenn sie in der Provinz ankommen. Das Nothmannsche Stammhaus befindet sich in Frankfurt a. M. 301.

Kaufmann Weidner. Nein, für Jungwirth, wie Willenten, Reebhüter u. s. w. ist kein Willkür erforderlich. — (Gatten Sie das nicht bequemer gehabt, wenn Sie gelegentlich eines Spazierganges einmal am dortigen Posthalter nachgefragt hätten?) 306.

J. B. Hier. Die Miethsteuer beginnt bei einer Wohnungsmiethen von 200 Mark. 316.

J. P. Wir haben wiederholt als Mittel gegen Wanzen A. L. u. u. empfohlen, wovon ein Pfund in 2 Liter kochendem Wasser aufgelöst wird. — Zuletzt schreiben wir in unserer Nummer 198. Wir bitten Sie freundlich, unseren Briefkasten zu lesen; da derselbe für alle unsere Leser bestimmt ist, können wir ein und dieselbe Sache auch oft wiederholen. 303.

Wichte A. Ihren Wunsch zu erfüllen ist uns unmöglich, Verzeihen Sie es mit einem Inzerat.

Abonnetur in Danzig. Wir bitten um gefl. Angabe Ihrer Adresse, damit wir Ihnen direct über die betr. Angelegenheit Nachricht geben können.

E. S. S. Das D. vor dem Namen drückt allerdings den Doctorstitel aus, welcher dem von Ihnen genannten Herrn vor einiger Zeit als besondere Ehreung für seine Verdienste verliehen worden ist. Der Unterschied zwischen einem D. und einem Dr. ist der, daß ersteres die Doctorwürde der Theologie, letzteres diejenige der Philosophie, Medizin oder Jurisprudenz lausdrückt. Der zweite von Ihnen genannte Herr ist eben Doctor der Philosophie, deshalb schreibt er sich „Dr.“ 309.

Freiw. Nr. 8. Sie sind nicht nach Cüstrin, sondern nach Frankfurt einberufen. Wenn Sie zum Beise Ihrer Eltern nach ersterem Ort fahren wollen, müssen Sie unerses Grathens auch die Kosten der Reise tragen. Da Sie der den Militärpersonen gewöhnlichen Ernährung schon theilhaftig werden, erfahren Sie am Billetschalter. 314.

J. P. in Eg. Auf Frage 1) Wenn Ihr Vater im April gestorben ist und die Winter bis August das Gehalt fortbezogen hat, so ist dem Verleiher das Gehalt auf Frage 2) Der Vermittler muß die Wohnung nebst Zubehör in brauchbarem Zustande übergeben und erhalten. Zu dem Zubehör zählt auch der Hausrath. Sitt er diesen nicht im Stande und können Sie anderweit Wasser bekommen, wenn auch un bequem, so können Sie ihn auf Inhabung und auf Entschädigung verklagen, nicht aber sofort von der Miete zurücktreten. 300.

Eine Unglückliche. Wozu denn den Muth verlieren, da Sie hoffentlich gesund sind und sich selbst ernähren können. Gehen Sie zur Polizei und bitten dort 1) um ein Armen-

zeugniß zum Zwecke der Ehebedingung, 2) um ein Arbeitsbuch. Ihr Mann darf Sie nicht mit Gewalt halten. Sie dürfen natürlich die hiesige Stadt verlassen, da Sie sich ernähren müssen. 310.

Provinz.

m. Aukau, Kreis Rügen, 8. Sept. Im November d. Js. begehen die beiden Veteranen Anton Busch, Aukau und Kuhnert, Oslanin ihren goldenen Hochzeitstag. Busch ist seit 3 Jahren vollständig erblindet und lebt in dürftigsten Verhältnissen. Er hat ein Alter von 89 Jahren erreicht und hält sich bei seiner Tochter, der Witwe Hinz, auf. Er befehlete im hiesigen Orte verschiedene Aemter, so z. B. hat er das Schulzenamt 31 Jahre verwaltet. — Herr Professor Conventz wird in den nächsten Tagen in R. erscheinen, um den vom Lehrer Meyrowski entdeckten Steinkreis zu besichtigen. — Die Grummert-Grnte hat bereits begonnen. Der anhaltende Regen jedoch verhindert die Vollendung der Ernte. Infolge der Wäße wird befürchtet, daß die Kartoffeln leiden werden.

Elbing, 10. September. Mit Nachtwächter-Nebergriffen hatte sich die Strafkammer gestern zu beschäftigen. Angeklagt war der Nachtwächter Carl Tiedemann, am 24. October v. J. unberechtigt den Marine-Soldat Eduard Brandt, arretirt, ihn mit der Pike geschlagen und ihm ungarne Titulaturen, wie Lump u. s. w. beigelegt zu haben. Der junge Mann hatte ein Mädchen, das in der Spieringstraße wohnte, nach Hause begleitet. Während nun die beiden Leute einen Augenblick im Hausflur standen, plauderten und lachten, kam Tiedemann, der das Kißern gehört hatte, auf sie zu, leuchtete ihnen mit einem Streichholz ins Gesicht und sagte: „Na, nun ist schon gut.“ Der Soldat ging Tiedemann nach und fragte ihn auf der Straße, was er damit meine. Tiedemann packte darauf den Brandt, um ihn zur Wache zu führen. Der Soldat rief sich los und erklärte, freiwillig folgen zu wollen; dafür hieß ihm Tiedemann mit der Pike über den Kopf. Tiedemann soll, wie die Zeugen bezeugten, angetrunken gewesen sein. Er war auch heute zum Termin nicht pünktlich erschienen, sondern mußte erst von einem Polizeibeamten geholt werden. Herr Staatsanwalt Preuß beantragte 4 Monate 3 Tage Gefängniß, da ebenso, wie die Beamten vor dem Publicum, auch das Publicum vor den Uebergriffen der Beamten geschützt werden müsse. Der Gerichtshof erkannte auf 5 Monate Gefängniß.

Königsberg, 9. Sept. Glück im Unglück hatte eine polnische Gräfin, die in der Nacht zum Sonntag mit dem Breslauer Zuge aus Warschau ankam. Auf dem Wege zur Stadt und nach dem Hotel Bazar verlor sie eine kleine Tasche, in der sich u. a. Pretiosen im Werthe von 10 000 Mark befanden. Ein die Straße abfahrender Pferdewechseler sah die Tasche auf der Erde liegen und übergab sie der Polizeidirection, wo der Verlust inzwischen bereits gemeldet worden war.

Königsberg, 9. Sept. Wie kurz mitgetheilt, hat Herr Geh. Rath Natus ein Project für einen Freibezirk in Königsberg ausgearbeitet. Dasselbe betrifft, so schreibt die „K. A. Z.“ ein für unsern Handel bedeutende Angelegenheit, die indeß schon seit mehreren Jahren spielt. Das Vortheilhaft unserer Kaufmannschaft hatte ein solches Project bereits vom Herrn Stadtbaurath A. D. Fröhling ausarbeiten lassen, der diese Aufgabe glänzend nach den ihm gegebenen Anregungen gelöst hatte. An die Ausführung dieses Projectis war aber leider wegen der großen Kosten

Deutsches Waarenhaus

Gebrüder Freymann, Danzig, Kohlenmarkt Nr. 29.

Wir beehren uns, die

Eröffnung der Herbst- und Winter-Saison

höfl. mitzutheilen und empfehlen in selten reicher und reizender Auswahl zu concurrenzlos billigen Preisen:

Hervorragende Neuheiten in Kleiderstoffen

englischer Geschnad, Lupees, Caros, Reges-Roppen und Boden in hochaparter Ausmusterung, per Meter 1,00—1,50 Mk.

Hochelegante schwarze Costümstoffe

in wundervollster, neuester Ausmusterung und reiner Wolle von 1,00—3,00 Mk. per Meter.

Haus- und Morgenrock-Kleiderstoffe

in Tuchen, Samas, Cheviots, Tuch-Warps u. c. in unübertrefflicher Auswahl, per Meter 45, 50 Pfg. und 1,20 Mk.

Hocheleg. Neuheiten in Damen-Confection

bestehend in Saquets aus den feinsten Wollstoffen und seidenen Peluchen, in französischen und deutschen apartesten Façons von 4,00—6,00 Mk. per Stück.

Damen-Mäntel, Theater-Mäntel,

Kragen, Capes in Wolle, Seide, Peluche, Feder und Perliant in großartigster Auswahl von 4,00—100,00 Mk.

Hochelegante Herren-Confection

nach Maas angefertigt aus den feinsten inländischen wie ausländischen Stoffen unter Direction zweier hervorragend tüchtiger Zuschneider und unter Garantie tadelloser Sitzes offeriren wir in Winter-Paletots a 36,00, 40,00, 45,00, 60,00 Mk., Anzügen 40,00, 45,00, 50,00 Mk., Joppen 7,00, 8,00, 15,00 Mk., Hosenzollern- und Kaisermänteln 30,00, 50,00 Mk.

Herren-Confection,

fertig vom Bager in schönster sauberster Ausführung aus besten Stoffen, Herren-Paletots 12,00—30,00 Mk., Herren Anzüge 12,00—20,00 Mk., Kaisermäntel, Hosenzollernmäntel 12,00—24,00 Mk., Joppen, Saquets 7,00—12,00 Mk., Schlafrode, Kuischerröde 10,00—20,00 Mk.

Knaben- und Kinder-Confection

in sehr großer Auswahl zu billigsten Preisen.

Unterkleider für Herren, Damen und Kinder

aus wollener Krumpfreier Frisade, Bogs, Tricotgewebe in Normalhemden, Jacken, Hosen in allen Façons und in nur allerbesten Qualitäten zu auffallend billigen Preisen.

Marienburg. Vormittags 9½ Uhr Herr Pfarrer Feld
Beichte um 9 Uhr Vormittags. Nachmittags 5 Uhr Herr
Pfarrer Gilschfer.
Pr. Stargard. St. Katharinen-Kirche. Morgens
7 Uhr Herr Hilfsprediger Freitag. Morgens 8 Uhr
Kindergottesdienst Herr Hilfsprediger Freitag. Vorm.
10 Uhr Kirchen-Vitation Liturgie und Predigt Herr
Prediger Brandt. Prüfung der diesjährigen und nächst-
jährigen Konfirmanden, Unterredung mit den Konfirman-
ten und Schulinspektor Herr Superintendent Dreger. Die
Feier des heiligen Abendmahls fällt aus. Dienstag
Abends 8 Uhr Bibelstunden Herr Prediger Brandt.

St. Marien. 8 Uhr Herr Archidiaconus Dr. Weintig.
10 Uhr Herr Conſiſtorialrath Dr. Brand. 9 Uhr Herr
Diaconus Braunwetter. Beichte Morgens 9^{1/2} Uhr. Mittags
12 Uhr Kindergottesdienst in der St. Marienkirche
Conſiſtorialrath Dr. Brand. Donnerstag, Vormittags 9 Uhr,
Vorgensgottesdienst Herr Candidat Oehmeyer.
St. Johana. Vorm. 10 Uhr Herr Paſtor Doppel. Nachm.
2 Uhr Herr Prediger Aernhammer. Beichte Vormittags
9^{1/2} Uhr.
St. Katharinen. 8 Uhr Herr Paſtor Oehmeyer. 10 Uhr
Herr Archidiaconus Wieg. Beichte Morgens 9^{1/2} Uhr.
Kinder-Gottesdienst der Sonntagſchule, Spendhaus.
Nachmittags 2 Uhr.
St. Trinitatis. Vorm. 9^{1/2} Uhr Herr Prediger Dr. Malzahn.
Um 11^{1/2} Uhr Kindergottesdienst, dertelſe. Nachm. 2 Uhr
Herr Prediger Schmidt. Beichte um 9 Uhr früh.
St. Barbara. Morgens 8 Uhr Herr Prediger Grefſe.
Vorm. 9^{1/2} Uhr Herr Prediger Zuſt. Beichte Morgens
9 Uhr. Mittags 12 Uhr Kindergottesdienst in der großen
Sacristei Herr Prediger Zuh.
Garniſonkirche zu St. Elizabeth. Vorm. 10 Uhr Gottes-
dienst Herr Militärſtadtverpſter Witting. Um 11^{1/2} Uhr

J. F. LORENZ, Herm.

Franco-Versand
aller Aufträge von
20,00 Mk. an.

4 Wollwebergasse 4

Muster auf Wunsch
sofort und franco.

Modernste Kleiderstoffe

große Auswahl, bekannt billigste Preise.

Potrykus & Fuchs,

Manufactur- und Feidenwaaren-Handlung.

Ausstattungs-Magazin für Wäsche und Betten.

(20019)

Bettfedern und Daunen
empfehle in den besten Qualitäten, stets frische Waare am
Lager, pro Pfd. 50 \mathcal{A} , 80 \mathcal{A} , 1,00, 1,25, 1,50 1,75, 2,00
2,50 und 3,00,
wovon 8—4 Pfd. zum großen Bett ge-
nügen, verkaufe ich pro Pfd. a 2,50 u. 3.
Sag, best. aus Unterbett, Oberbett
und Kopfkissen von \mathcal{A} 15,00 an.
Sämmtliche Bettwaaren: Einschüttungen, feder-
dicht, von 25 \mathcal{A} an,
Bezüge von 20 \mathcal{A} an. Matratzen und Keilkissen. Stroh-
säcke. Fertige Betteinschüttungen, Bettbezüge in weiß und
bunt, Laten von \mathcal{A} 1,25 an, Schlafdecken u. f. w. zu den
allerbilligsten aber nur festen Preisen

Julius Gerson,
Fischmarkt No. 19.

**Herren- u. Knaben-
Stoff-Anzüge**
sehr sauber gearbeitet und guttugend empfehle ich zu ausnahms-
weise billigen Preisen:
Jaquetanzüge aus guten modernen Stoffen 10, 12, 15—18 *M.*
Jaquetanzüge aus besten modernen Stoffen 20, 24, 28—30 *M.*
Gehrock-Anzüge, Gesellschafts-Anzüge, sehr elegant,
24, 28, 30—36 *M.*
Sommer-Paletots, nobel modern, 12, 15, 18 und 20 *M.*
Burschen- und Einsegnungs-Anzüge.
Knaben-Anzüge von 1,75 *M.* an.
Anfertigungen nach Maß unter Garantie guten Sitzes.
Julius Gerson,
Fischmarkt No. 19.

Die allgemeine deutsche
Fleischerschule zu Worms
Beginnt den nächsten Course am 28. October. Programm
zu erhalten durch die Direction. (17234)

Waller Gölz & Co
Steinkohlen-Import.
Lieferungen jeden Quantums am Orte u
nach ausserhalb zu billigsten Tagespreisen.
Comptoir u Lager Hopfengasse
N^o 18

Hypotheken-Bank in Hamburg.

Die Einlösung der am **1. October 1897** falligen Zinscoupons unserer Hypotheken-Briefe erfolgt **vom 15. Septbr. dieses Jahres** an, ausser

**an unserer Casse hier,
Grosse Bleichen No. 28¹**

bei den sonstigen bekannten Zahlstellen und allen Pfandbrief-Verkaufsstellen.

Hamburg, im September 1897.

Die Direction.

Globus-Putz-Extrakt
ist die
Krone aller Putzmittel,
erzeugt anhaltenden u.
schönsten Glanz,
greift das Metall nicht an
schmierig nicht wie
Putzpomade!
Laut den Gutachten von
3 gerichtl. vereideten Chemikern
ist
Globus-Putz-Extrakt
unübertroffen in
seinen vorz. Eigenschaften
Dosen à 10 u. 25 Pfg. überall
zu haben. (1907)

Fritz Schulz jun., Leipzig.

Reeller Ausverkauf!
 Mein gut sortirtes Lager von
 Porzellan, Steingut, n. Prima Emaille-Geschirren,
 Glas-, Blech-, Holz- u. kurzen Eisenwaaren pp.
 stelle ich hiermit
wegen Geschäftsaufgabe
 zum Ausverkauf und bitte um geneigte Beachtung dieser
 Gelegenheit zu außergewöhnlich vortheilhaften Einfäufen.
Georg Metzger,
 Langfuhr 59, am Markt. (1909)

an. J. Wiens Nachf., Carl Peller J

Patente
durch Carl Fr.
Reichelt
(Etabliert Dresden 1885.)
Inhaber gr. gold. Med. u. Diplom.
Berlin NW, Luisenstr. 26, gegenüb.
d. Kaiserl. Patentamt.
Populärstes
Bureau Deutschlands,
unter Garantie gewissenhaft sach-
licher Ausführung, schnell und
billig. Zahlreiche Anerkennungs-
schreiben aus eigenem Antrieb!
Depos.-Conto Deutsche Bank.

Rosen-
(Schutzmarke)
Santelöl-Kapseln
(Kein Geheimmittel)
heilen **Blasen-**
und
Harnröhrenleiden
Ausfluss, Harn-Einspritzung
und Berufsstörung
in wenigen Tagen.
Viele Dankschreiben.
Flacon 2 u. 3 M. Nur zu
haben bei voll. Firma Apotheke.
E. Lahr in Würzburg.
In Danzig zu hab. Rath-
apotheke Langenmarkt,
Löwenapotheke Langerasse,



Zeit
silb.

Remontoir-Uhren

mit 2 echten Goldbrändern und
deutscher Reichsstempel, Emaille-
Zifferblatt, schön gravirt, im
prima Qualität, 9,50 Mk.
Diebelse Uhr ohne Gold-
rand 8,90 Mk. Desgleichen
2 echte silb. Kapseln, 10 Rubls,
prima Qualität, 13,25 Mk., bil-
ligere Ausführung 11,50 Mk.

Sämmtliche Uhren sind ge-
zapfeffirt (abgezogen) und auf
das Genaueste regulirt, daher
reelle 2jährige schriftliche
Garantie.

Umtausch gestattet. Nicht-
verwend Geld zurück. Preis-
liste aller Art Uhren und Ketten
gratis und franco. Gegen Nach-
nahme oder Voreinsendung des
Bauscheins 1894

Julius Busse,
Uhren und Ketten en gros,
Berlin C. 19, Grünstraße 3.
Billige und reelle Bezugs-
quelle für Wiederverkäufer
und Uhrmacher.

J. Merdes,
Wein-Gross-Handlung,
Hundegasse 19.

**Bordeaux, Südweine,
Spirituosen.**
Specialität: (1996)
Rhein-u. Moselweine.

Herm. Korsch, Herm. Fuerst, Ernst Solke, Friedr. v. Nispen. 2

Montag, den 13. September
(20093)
Beginnt bei mir ein

Ausverkauf

der in letzter Zeit sehr stark angesammelten

Reste

von Kleiderstoffen und Nothen Knappen Mäntel.
Piqué-Parchende, Wiener-Cords.
Gembentuche, Keimfordecs, Neglige-Stoffe, Bettfatinen,
Inletts, Bettbezüge, weiße Seinen zu Gembden, Bezüge
und Lafen, Druckparchende, Gardinen.
Alle Reste bis zu 10 Meter Länge, verkaufe ich

„Enorm billig!“

Gerne empfehle ich:
Am Lager etwas unsauber gewordene

Wäsche

für Damen, Herren und Kinder.
Betteinschüttungen, Bezüge und Lafen sehr billig.
Die zurückgelegten Waaren sind in meinem Geschäft
local überflüssig ausgelegt und ist die Ansicht auch
Nichtkäufern gerne gestattet.

A. van der See Nachf.,
Holzmarkt 18.
Leinen-, Manufactur-, Mode-, Seiden-Waaren.
Mische-Leinwand, Rattfadern, Handlung

Wegen Verlegung des Geschäfts nach der
Langgasse 45
 habe ich sämtliche Artikel zum
Ausverkauf
 gestellt. Als ganz hervorragend preiswerth empfehle:
 Weiße u. farbige Wildleder-Herren-Sand Schuhe,
 a 25, 50, 75 S, 1 M,
 schwarze Damen-Glace-Sand Schuhe,
 5/4 u. 6, a 50, 75 S, 1 M,
 Ballhandschuhe in allen Farben,
 von 10 S an,
 Oberhemden, glatt und gestickt, (20018)
 etwas unfauber, 1, 150, 2 M,
 Sommerhandschuhe
 50% des bisherigen Preises,
 Cravatten in allen Facons, für jeden Preis.
C. Treptow, Marktschlagasse.

So lange der Vorrath reicht, verkaufe von heute ab:
Fetten und mageren Speck,
 Prima-Waare, à Pfd. 65 Pfg.
Schmalz,
 à Pfd. 60 Pfg.
Robert Fischer,
 Gundegasse Nr. 99,
 Wurstfabrik mit Kraftbetrieb.

Seltene Gelegenheit!
Eine große Anzahl nutzbaun Möbreln, Spiegel, Pfeilerpiegel, Sophas, Sophränke und Verticoms. — Parade-Beitgestelle, massive Beitgestelle mit Federmatratzen von 25 Matratzen an, Plüschgarnituren, Schlafsophas, Sophas und Matratzen aus feuerfesten billigen Preisen. — Zimmereinrichtungen.
Brantankstattungen für 200, 300, 400, 500, 600 Mk. u. Breitgasse 79. Möbel- u. Polsterwerkstätte. Breitgasse 79.
 Verladung nach allen Orten. 
Prima Werkzeuge
f. Tischler, Stellmacher, Zimmerleute u. liefert billigst unter Garantie **Louis Konrad,**
Postfach 6 (1009)
G. Scherwinski, Tapezier u. Decorateur, Johannisgasse 21, empfiehlt sich zum Ankauf von sämtlicher Polstermöbel sowie Einrichtg. von Rouleaux, Porzellan u. a. m. ganz bill. Preisen.

Sämmtliche Neuheiten der Herbst- u. Winter-Saison

Tuch-Versand.
Muster zu Diensten.

find eingetroffen.
Bartsch & Rathmann,
Danzig, Langgasse 67,
vormals F. W. Puttkammer.

Tuch-Versand.
Muster zu Diensten.

Billige Bezugsquelle für

Bettfedern
auf's Beste gereinigt,
Pfund 45 S., 75 S., 1,00, 1,50 bis 5,00 M.

Fertige Betten
Satz 1 Oberbett, 1 Unterbett, 2 Kissen
a 15,00, 18,50, 25,00 M. u. f. w.

Fertige Wäsche
für Damen, Herren und Kinder,
in jeder Art und Größe.

Alexander Barlasch,
Fischmarkt Nr. 35. (1935)

Wollene und seidene Kleiderstoffe,

Gardinen, Portiören, Teppiche, Möbelstoffe u. Möbelplüsch,
Tischdecken, Gummidecken, Steppdecken, Bettdecken,
Vorleger, Läuferstoffe, Bett-Einschüttungen, Bettbezüge,
Bettfedern und Dannen, Schlafdecken, Leinen,
Hembentuche, Hemdenflanellen, Frisaden,
Negligéstoffe, Handtücher, Tischtücher, Tischgedecke,
Kaffeedecken, Etricotagen, Oberhemden, Chemisettes,
Serviteurs, Kragen, Manschetten, Taschentücher, Seidenband,
Spizen, Perlbesätze, Krimmer-, Feder- und Pelzbesätze,
Futterstoffe, Morgenröcke, Jupons, Blousen,
Etricotails, Kinderkleider und Corsets

empfiehlt

zu billigen Preisen

A. Fürstenberg Ww.,

Langgasse 77. Mode-Bazar. Langgasse 77.

(19981)

Immer lustig!!!

20 Bücher

für den unglaublich billigen Preis von
1,50 M.

Diese Collection enthält u. A.: Univer-
salfum mit vielen Illustrationen erster
Künstler. Giovanni Boccaccio: Dekame-
ron, ausgewählte Geschichten. Graf von
Monte-Christo, flucht aus der Gefangen-
schaft. Bon Alar. Dumas. Caffanobas Galante Abenteuer,
beiden, Macdotten zc. (große Seitenzahl). 1000 faule Witze, Toll-
lieder und Walzerlieder, z. B.: Man muntelt
Sipp Gurrah! u. f. w., u. f. w. (Großer Nachschlag und
Applaus). 2 große illust. Kalender. Theater-Bibliothek.
Das Buch zum Todblachen (Neu, pfeifen lustig). Der Ver-
gnügungsrath, die Kunst, sich in jeder Gesellschaft beliebt zu
machen. Briefsteller, Commercibuch, Herrenabend, Taschen-
Rechnator für Geburtstagsfeste, Vortragsabend, Hochzeit-
und Trauungsgebichte, Geschichtenbücher, Erzählungen zc.
keine Couverts, sondern Postpäckchen. (19845)

Buchhandlung Klinger

Berlin C. 2,
Kaiser Wilhelmstraße Nr. 4.



Intelligenz-Comtoir
8 Jopengasse 8
A. Müller vorm. Wedel'sche
Hofbuchdruckerei,
gegründet 1789.

Briefköpfe

Couverts

Monogramme
in Gold- u. Silber werden billig
geschickt. Frauengasse 52, 1. Trepp.

Für
Säuglinge,
Kinder
jeden
Alters.



Für
Kranke,
Genesende,
Magen-
leidende.

macht Kuhmilch leicht verdaulich — enthält kein Mehl —
bester Ersatz für Muttermilch.
Zu haben in Apotheken, Drogerien oder direct durch das
General-Depot
J. C. F. Neumann & Sohn, Taubenstr. 51/52.
Hoflieferanten Sr. Majestät des Kaisers und Königs.



**Empire-
Wringer**

unter Garantie für jedes
Stück, billige Wringe-
maschinen von 15 Mk. an

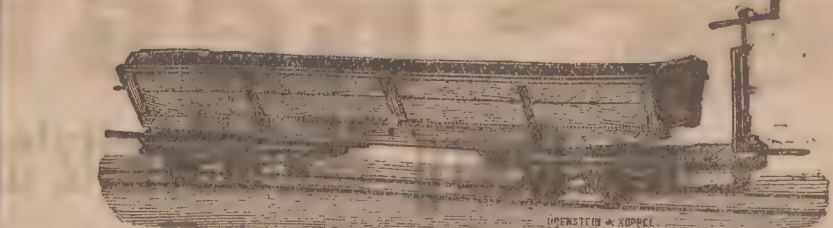
**Wasch-
Maschinen,**

diverse bewährte Systeme,
Probewaschen gestattet.
Dampf-Waschtöpfe,
Waschbretter, Wannen,
Wäsche-Leinen und Kammern,
Glanzbügelisen,
Kohlenbügelisen,
Bolzenisen, Glühstoffsisen
empfiehlt zu billigsten Preisen
Rudolph Mischke,
Langgasse No. 5.



Ernst Hotop
Berlin W.
Marburgerstraße 3,
Ringöfen für Ziegel und Kalk. (12022)

Ziegelmaschinen.
Prospecte kostenlos. Praktische Proben in eig. Ziegeleibetrieb.



Compl. Rübenbahnen

und deren Bestandtheile

liefern
für Pferde- und Locomotiv-Betrieb

Orenstein & Koppel,

Danzig. Fleischergasse 43. Danzig.

Vermiethung mit Kaufrecht mit Gleisen, Stahlmuldenkippern,
Locomotiven etc. während der Dauer der Rübenkampagne.



Normal-Pflüge

(Maylath's D. R. P. No. 53374)
zweischarig, auch einscharig
verwendbar.

25,000 im Betrieb bei den
hervorragendsten
Landwirthen. Bester u. billigster
Pflug der Gegenwart, bewiesen
durch die glänzendsten Zeug-
nisse. Kataloge kostenfrei. (17796)

Ph. Maylath & Co., Insterburg. Reparatur-Workstätte
mit Dampftrieb.
Agenten werden angestellt, wo wir noch nicht vertreten sind.



Weltberühmt

Genfer Schwarz-Stahl-Uhr

Remont.-Fab. (Sprungedel) m.
hoch. Präz.-Werke, auf die Secunde
equilirt, und neuer Zeitstellung.
Diese Uhr, welche vermöge ihrer
nachvollst. solbten Ausführung mit
vergoldetem Rand, echt Gold-Doublé
Krone u. Bügel, neue Gängezeiger,
auf u. festgen. Genfer Ausstellung
prämirt wurde, fiers elegant und
vornehm aussieht und zum Zeichen
der Echtheit den Garantiestempel
trägt, ist speciell als Strapazuhr
unentbehrlich für die Herren Land-
wirthe, Militär, Beamte zc. Jedermann, der selbst im Besitz
einer Gold-Uhr ist, legt selbe bei Seite und trägt unsere
Schwarze Garantie-Uhr.

Preis p. Stück nur Mk. 15 porto- u.
zollfrei.

Damen-Uhren, offen, 18. — Hierzu passende elegante
Herrn- oder Damen-Doublé-Reiten 1/3 — 5 per Stück. Ver-
langt gegen Nachnahme. Nichtaufgebendes Gurldnahme. (19363)
Etablissement d'horlogerie l'Union, Genf (Schweiz).

Kein Geheimniss mehr!!!

Eine wirklich tadellose Wäsche erzielt man
nur mit dem berühmten (17827)

„Triumph“

Salmiak Terpentin Waschpulver.

Vertreter: **Hugo Selke, Danzig.**



**Echt
silberne**

Remontoir - Uhr

garantirt erste Qualität
mit 24 Stunden Goldrändern, deutsch.
Reichstempel, Emaille-Ziffer-
blatt, schön graviert. Mk. 10,50.
Dieselbe mit 2 echter silbernen
Kapseln 10 Rubis Mk. 13.
Billigere, deshalb schlechtere
Qualitäten führe ich nicht.
Garantirt 8 Jhr. goldene Damen-
Remontoir-Uhr erste Qualität
10 Rubis Mk. 19,50.
Sämmtliche Uhren sind wirk-
lich abgezogen und regulirt
und leisten ich eine reelle, schrift-
liche 2-jährige Garantie. Ver-
langt gegen Nachnahme oder Post-
einzahlung. Umtausch gestattet,
oder Geld sofort zurück, somit
jedes Risiko ausgeschlossen.
Wiederverkäufer erhalten
Rabatt. (17233)

H. Albrecht,
Neugartener Thor.

**Fabrik mit Dampftrieb
für schmiedeeiserne**

Grabgitter

Kreuze, Grabgitter, fertige Gitter
sowie neue Muster stehen zur
gefalligen Ansicht. (18433)

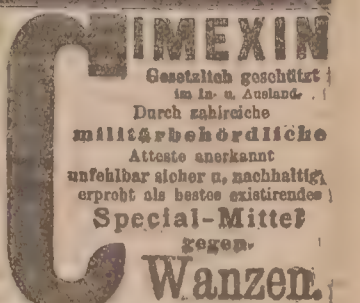
Preisliste gratis u. franco.
S. Kretschmer,
Uhren und Ketten en gros.
Berlin 207 Rothringersstr. 69.

Lieferne Kloben 1. u. 2. Classe
sowie verschied. Stangen, Pfähle,
Bauhölz zc. offerire franco jeder
Belustigung aus meiner Forst-
Kojub bei Hoch-Stübblau.
16542) **E. Blum in Thorm.**

Beiladungen im Eisenbahn-
waggon nach Berlin, Breslau,
Königsberg, Pz., Kiel, Wilhelmshaven,
Hannover, Thorm, Bromberg
sucht **Anton Kretz,**
Möbeltr., Steindamm 2-3. (19808)

**Porzellan-Schilder,
Emaille-Schilder**

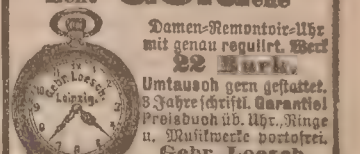
mit Aufschrift empfiehlt
Ernst Schwarzer,
Porzellan-Malerei,
Danzig, Kürschnergasse Nr. 2.



Wanzen.

Nicht zu verwechseln mit wirkungslosen
Allgemein-Mitteln. Anwendung ohne jed.
Belästigung. Zeugn. u. Prospekt gratis.
Sämmtliche in Prospekt
erprobt als bestes existirendes
Special-Mittel
gegen
Wanzen.

Carl Lindenberg,
Breitgasse 131/2,
Apothek. **Hermann Lietzow,**
Holzmarkt 1.



Goldene

Damen-Remontoir-Uhr
mit genau regulirt. Zeit.
22 Mark.
Umtausch gern gestattet.
3 Jahre schriftl. Garantie
Preisbuch u. Uhr. Ringe
u. Schmucke portofrei.
Gebr. Loesch,
Hrten-Gasse, Leipzig

Anzugstoffe

Best. Cottbuser Fabrikat
vers. z. billigst. Preisen
Ernst Märke, Cottbus.
Muster franco an Jedermann.

Gänsefedern 60 Pfg.

neue (s. Zeilen) u. Pfd.; Gänsefeda-
federn, wie sie von der Gans fallen. Pfd.
1,50 Mk. füllfertig, füllfertig, füllfertig
Pfd. 1,50 Mk. füllfertig, füllfertig, füllfertig
Gänsefedaunen Pfd. 2,50 Mk. füll-
fertig, füllfertig, füllfertig, füllfertig
Pfd. 5,00 Mk. füllfertig, füllfertig, füllfertig
Pfd. 3 bis 4 Pfd. zum großen Oberbett völlig
ausreichend) versandt gegen Nachnahme
(nicht unter 10 Mk.)

Gustav Lustig, Berlin S.
Reinigungs- u. Berpad. u. nicht Berpad.
Viele Anerkennungsbescheide.
Proben u. Preisliste gratis. Aufschend-
g. u. Umtausch gestattet.

Seiten 11 1/2 Mark

(Oberbett u. 2 Kissen) mit prima Baro-
dent roth, bunt oder rosa gefärbt u.
neuen, gereinigten Federn gefüllt. Ober-
bett 2 m lang 130 cm breit.
In beiden Seiten 21 1/2, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1.
Mit guten Halbbaunen 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1.
Mit feinen Daunnen 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1.
Versand geg. Nachn. Berpad. gratis.
Preisliste kostenfrei. Umtausch gestattet.
Otto Schmidt & Co., Köln a. Rh.
Viele Anerkennungsbescheide.

**Concert-
Zug-
Harmonika**

mit Glockenbe-
gleitung, 36m

hoch, 10 Tasten, 2 Doppelklappen,
vollst. feine Mittel-Glockenbeslag,
off. Claviatur, dauerhafter weit
ausziehbarer 3-facher Doppel-
balg, jede Taste mit Metall-
schutteden, beste Messing-
Stimmen, daher volle Orgel-
musik: wirtl. grosse Fracht-
instrumente. (12197)

mit 2 Reg. 40 St. 5,50,
3 rechten 60 7,50,
4 rechten 80 9,50,
6 rechten 120 20,00,
verfenden gegen Nachnahme

Gebr. Gündel,

Klingenthal i. S.,
Darm.-Fabr. (Fein-Zwischenhöl.
Schule gratis. Umtausch gestattet.

Grüne Haare erhalten ihre
ursprüngliche
Farbe und jugendliche Schönheit
wieder. Abiol. ungeschädlich, Erfolg-
sicher. Flasche 2,50 und 4,00 M.
gegen Nachnahme J. Schoepfner
56 Berlin W 57. (18002)

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.